

城市既要“可以坐下来”,更要“坐得舒适”

近年来,上海把公共空间休憩座椅优化提升等纳入重点民生项目,探索打造“可以坐下来的城市”。截至2021年,完成近万处座椅优化提升;2022年,计划再优化提升5000处以上。

然而,由于规划选址或设计营造等多重因素,打造“可以坐下来的城市”依然存在短板。

比如,在本市靠近海边的一个居民小区,中心广场建设得很漂亮,有彩色的铺地,有阳光板顶棚的弧形长廊,长廊下一排新座椅造型独特、色彩鲜艳,却一直未见有人来坐坐。

反倒是在附近的一个矮墙边,居民从自家搬来椅子,在不违反疫情防控规定的前提下,坐在那儿谈天说地——长廊下的椅子没有靠背,偌大的广场也不怎么挡风,坐在那里不是很舒适;而矮墙边是个避风口,适当围合的空间也带来了相对适宜的感觉;居民自带的椅子有靠背,坐着舒适,便于移动。

好的空间和场所要“美”,但也要警惕为了美而美,为了“酷炫”而一味追求“爆款”。尤其在公共财政支出上,要正确把握保底性和实用性。

摘编自《解放日报》

韩国首尔为老人使用数字设备下功夫

韩国媒体近期公布的一项调查结果显示,在首尔市55岁以上群体中,只有45.8%的人使用过智能终端机。“不知道如何使用或使用有困难”“担心自己使用时间太长影响别人”等都是老年人不使用智能终端机的原因。

韩国首尔市政府近日启动“与数字化时代弱势群体同行”活动,旨在通过一系列举措改善老年人、残障人士等弱势群体的数字化使用环境。根据活动规划,市政府将与相关企业合作开发更适合老年人的终端机产品,尽可能简化界面、删除非必要元素,字更大,用词也更简单。同时,鼓励市民“慢慢来,不着急”,对老人使用智能终端设备保持耐心、不要催促。

活动还计划选拔100名“数字导游”,在重点区域教授智能终端机、智能手机的使用方法,相关人员将带领他们前往电影院、快餐店等场所进行实际操作。同时,首尔市数字财团开展了“老老互助”,招募熟练掌握数字技能的老年人担任志愿者,帮助其他老年人学习使用智能手机。首尔市衿川区开办免费课程,为老年学员详细讲解社交软件等各类手机应用的使用方法。

针对智能手机通信费较高、部分老年人因而不放弃使用智能手机的情况,首尔市政府联合通信公司为65岁以上市民推出了月费2万韩元(1美元约合1344韩元)的套餐,让老年人能以相对较低的价格享受智能手机上网服务。通信公司同时为加入套餐的老年人提供智能手机基本操作培训服务。摘编自《人民日报》

雨果一句被“改编”的名言

很多人都熟悉这样一句话:“世界上最宽阔的东西是海洋,比海洋更宽阔的是天空,比天空更宽阔的是人的胸怀。”传说这是雨果的一句名言,赞美了人类宽广的胸怀,但在翻译学者看来,这是一种误读。

的确,在1862年出版的长篇小说《悲惨世界》第一部第七卷第三节“脑海中的风暴”中,可以发现这句话的出处。在这段文字中,雨果化身全知全能的叙事者,向读者全方位展示人物的内心冲突:“我们已经探视过那颗良心的深处,此刻又可以探视一番。我们这样做的时候,不可能不激动而惶恐,因为没有任何事情比这种凝视更加令人震撼。精神的慧眼,除了在人的心里,没有他处可以见到更多的光彩,也没有他处可以见到更多的幽暗,它也没有见过其他比人心更加可畏、更加复杂、更加神秘、更加无垠的事物。世间比海洋更广袤的景象在天空,比天空更广袤的景象在人的心灵。”

在原文中,可以看出雨果是以“广袤的景象”来表达人内心世界的丰富性、复杂性和冲突性。

我们继续引用《悲惨世界》同一章节中的文字加以印证:

以人心为题作诗,哪怕只描述一个人,哪怕只描述一个最卑微的人,那也会将所有史诗汇入一部更高的终极史诗。人心是妄念、贪婪和图谋的混杂,是梦想的熔炉,是可耻意念的渊藪,也是诡诈的魔窟、欲望的战场。在某种时刻,透过一个思索的人苍白的脸,去观察背后,观察内心,观察隐晦。外表沉默的下面,却有荷马史诗中的那种巨人的搏斗,有弥尔顿诗中的那种神龙蛇怪的混杂和成群成群的鬼魂,有但丁诗中的那种螺旋形的幻视。每人负载的这种无限,虽然幽深莫测,但总是用来衡量自己头脑的意愿和生活的行为,而且总是大失所望。(李玉民译)

由是可见,雨果是以大海意象来比喻人心如海,深不可测,其中善恶并存,也有善与恶的冲突,犹如海洋中激烈的搏斗。可以想象,多年来,曾经的冉阿让、如今的马德兰害怕自己原来的名字和身世被人发现,回到从前的身份和牢狱生活必然会使其内心无比挣扎,在保全他人与保全自己之间难以抉择,脑海中掀起了汹涌的风暴。当然,风暴之后,修身自赎的冉阿让已经超越了原来的冉阿让,他更具

勇气和道义,选择投案自首。

在《悲惨世界》目前流行的主要译本中,几种不同译文对雨果那句名言的翻译都是忠实的,不知何时被脱离语境进行了变异和美化,成为在中文世界广泛流传的名言。

与雨果同时代的法国诗人波德莱尔的诗集《恶之花》(1857)中有一首诗《人与海》,其中可以发现相似的联系:

你们两个都是阴郁而又谨慎:
人啊,无人探过你的深渊之底;
海啊,无人知道你内心的丰富,
你们把秘密保守得如此小心!
(郭宏安译)

流亡英国的雨果收到波德莱尔的赠书后向诗人表示衷心祝贺,他热情洋溢地写道:“您的《恶之花》光辉灿烂,犹若星辰闪耀。我由衷赞美您的勇敢精神。请允许我在这寥寥几语的最后表达祝贺之情。”在1859年11月6日致波德莱尔的信中,雨果称赞这部象征主义先驱之作建立了现代诗歌美学,给文学带来了“新的震撼”。或许他在以海洋的波浪漩涡隐喻人心的幽深莫测时,脑海中曾经闪过过波德莱尔的那首诗。

摘编自《文汇报》

日本手表商如何让年轻人重新戴手表

在日本,如今众多企业纷纷将热切的目光投向了出生于20世纪90年代中期到2010年前后的“Z世代”,特别是手表行业,期待着借助Z世代再火一把。

随着智能手机的普及,越来越多的人不再佩戴手表,如何让年轻人重新爱上手表成了一大难题。此时,一款备受Z世代关注的商品横空出世。今年6月,某运动手表品牌推出全新系列,其最大的特点是将原本无色透明的玻璃表蒙全部改为渐变着色工艺。

此款新品的企划人井之本脩今年只有25岁,他本人就是一个Z世代。他们强调个性,最不愿意和别人“撞款”。井之本脩的创意正是来自对同龄人这种心理的理解。

男表表盘大,女表表盘小——同样是在腕表行业,一些Z世代正在颠覆长期以来的常识。精工手表企划二部的藤本美绪就是其中的一位。“公司内部调查的结果让我意识到,Z世代男性中很多人的手腕很细。”于是藤本将一款正在准备发售的自动上链机械腕表的男款表盘改小,充分表达了对Z世代不愿受到性别刻板印象束缚的尊重。

摘编自《参考消息》

中欧基金经理曹名长:寻找具长期投资价值品种

近期市场大幅波动,对此,公募基金“价值派”、中欧基金经理曹名长认为:“中长期来看,市场的估值仍然处于较低位置。未来几年的权益投资,机会是远大于风险的。”一直以来,曹名长都坚持在低估值中寻找具备长期投资价值的品种,他管理基金产品也始终执行着这一投资理念,因此颇受业内认可。曹名长管理的所有产品近一年回报较好,居市场主流指数和同类基金产品前列。

圆信永丰弘阳基金倾力首发

8月26日起,拟由圆信永丰基金权益投资部总监、“行业研究常青树”胡春霞掌舵管理的圆信永丰弘阳正式首发。该基金将“以价值为基、成长相伴”,助力投资者把握中国经济由粗放式发展向内生增长转型过程中带来的投资机遇。在投资策略上,该基金将基于圆信永丰权益投研团队对整体宏观策略的判断,在选择具有长期成长空间的行业均衡配置的同时,寻找其中具备竞争优势、优秀管理层的公司及竞争格局已经明晰的估值合理的优势企业,并积极把握周期性行业机会。

农银专精特新混合基金正式首发

随着国家政策的大力推进,资本市场对“专精特新”领域的关注度不断提升。“专精特新”是当下正在被激活的中小企业转型升级的必然趋势。农银汇理基金顺势布局,8月25日起,农银专精特新混合基金公开发行,助力投资者捕捉优质中小

企业发展红利。据了解,农银专精特新混合基金投资于与主题相关的股票资产比例不低于非现金基金资产的80%,基金经理将在严格控制风险和保持良好流动性的前提下,通过精选相关主题上市公司,力争实现基金资产的长期稳定增值。

广告 投资有风险,理财需谨慎,过往业绩不代表未来收益。

千年观前街 一个采芝斋

苏州热线电话: 0512-67276198 全国热线电话: 0512-67274512
地址: 苏州市观前街91号 网址: caizhizhai.tmall.com

遗失声明

上海林同炎李国豪土建工程咨询有限公司镇坪路办事处,遗失注册号为003700的办事机构注册证,登记日期为2002年12月06日,登记机关上海市市场监督管理局,特此声明作废。

遗失声明

上海市松江区永丰街道冯雷建材经营部(注册号:310117600793203)遗失营业执照副本一份(证照编号:270002201206250048),特此声明。